ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 299/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιανουαρίου 1983

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82 (2), και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1981 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς (3), και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς (4), καί ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι στα πλαίσια των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα, ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχοι οργανισμοί υπέβαλαν αιτήσεις παραδόσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η παράδοση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1977 περι καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και βουτυραλαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/80 (6)· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν ιδίως οι προθεσμίες και οι όροι παραδόσεως, καθώς και ή διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί από τους οργανισμούς παρεμβάσεως, για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 προβλέπει ότι, εφόσον δεν διαταράσσεται η κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, η προμήθεια του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας εξασφαλίζεται με την αγορά του προϊόντος αυτού στην αγορά της Κοινότητας, αν οι ποσότητες, οι οποίες βρίσκονται σε δημόσια αποθέματα, δεν καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση της παραδόσεως ή δεν έχουν τα χαρακτηριστικά που είναι αναγκαία για τον ιδιαίτερο προορισμό τους· ότι, δεδομένου ότι πληρούνται οι συνθήκες όσον αφορά την προιότητα, και ότι οι σχετικές ποσότητες δεν είναι αρκετά σημαντικές για να διαταράξουν την κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, πρέπει να γίνει προσφυγή στην αγορά για να εξασφαλιστεί η προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77, οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στο παράρτημα Ι προβαίνουν στην παράδοση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 141 της 27. 5. 1981, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1977, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 50.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 31 Ιανουαρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I (1)

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	A	B
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Βλέπε παράρτημα II	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	114 τόνοι	390 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γαλλικός	Γερμανικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Απόθεμα παρεμβάσεως	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Αποθεματοποίηση μετά την 1η Απριλίου 1982	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Μάρτιο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Φεβρουαρίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Γ	Δ	Ε
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82		
2. Δικαιούχος	PAM		
3. Χώρα προορισμού	Αγκόλα	Συρία	Μοζαμβίκη
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	120 τόνοι	525 τόνοι	150 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)		
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Μάρτιο 1983		
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—		
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Φεβρουαρίου 1983, ώρα 12.00		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Ζ	Η
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου	
3. Χώρα προορισμού		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	2 000 τόνοι (6)	2 000 τόνοι (6)
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(7)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Μάρτιο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού (8)	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Φεβρουαρίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Θ	I
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	CICR	
3. Χώρα προορισμού	Ελ Σαλβαδόρ	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	150 τόνοι	150 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στις ακόλουθες χώρες: Δανία, Ιρλανδία και Ηνωμένο Βασίλειο	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη:	
	«ELS 17/	«ELS 18/
	ακολουθούμενη από: Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internaciónal de la Cruz-Roja / Destinado a la distribución gratuita / Acajutla»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Μάρτιο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Ακαγιούτλα (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	Delegación del CICR, c/o Cruz-Roja salvadorena, centro de Governio 17, Calle Poniente y avenida Henri Dunant, San Salvador (10) (11)	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Φεβρουαρίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Κ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Αιθιοπία
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	70 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Βελγικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους, 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη: «ETH 51 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For Free Distribution»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Ασσάμπ (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	ICRC Delegation, PO Box 5701, Addis Ababa, Ethiopia (11)
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	—

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Λ	Μ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Λιβερία	Βλέπε παράρτημα II
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	42 τόνοι	197 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Βρετανικός	Γερμανικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Απόθεμα παρεμβάσεως	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Αποθεματοποίηση μετά την 1η Απριλίου 1982	(5)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	—	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	N
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	Ονδούρα
3. Χώρα προορισμού	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	1 000 τόνοι (6)
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στις ακόλουθες χώρες: Δανία, Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Leche en polvo / Descremada con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras / Para distribución gratuita»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Μαρτίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Πουέρτο Κόρτες (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	Consuplane, Edificio Altos Banco Atlandida, Calle real de Comayaguëla DC (tel. 228738/227001, telex 1222)
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Φεβρουαρίου 1983, ώρα 12.00

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Ο
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1400/81
2. Δικαιούχος	Νιγηρία
3. Χώρα προορισμού	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	500 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Niger»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Μαρτίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Παράδοση στον τόπο προορισμού Νιαμέυ
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	Industrie laitière de Niamey (Olani)
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Φεβρουαρίου 1983, ώρα 12.00

Σημειώσεις:

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 95 της 19ης Απριλίου 1977, σ. 7, επέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας εκ μέρους των ενδιαφερόμενων οργανισμών παρεμβάσεως στην περίπτωση που,σύμφωνα με το σημείο 12, πρέπει να λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σε περίπτωση προελεύσεως από αποθέματα παρεμβάσεως, μια συμπληρωματική προκήρυξη που θα αναφέρει τις αποθήκες όπου εναποθηκεύεται το προϊόν, θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,* έκδοση C.

(3) Μόνο σε περίπτωση παραδόσεως «στον λιμένα εκφορτώσεως» και στον «τόπο προορισμού» (βλέπε άρθρο 5 και άρθρο 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77).

(4) Άλλες από εκείνες που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 (βλέπε άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77).

(5) Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σε βιταμίνες A, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 5 000 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σε βιταμίνες D, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 500 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Το μείγμα των βιταμινών που ενσωματώνεται στο γάλα πρέπει να περιέχει εγγυημένα δέκα φορές περισσότερες βιταμίνες A από βιταμίνες D. Οι βιταμίνες που ενσωματώνονται στο γάλα πρέπει να είναι φαρμακευτικής ποιότητας και παρασκευασμένες για ανθρώπινη κατανάλωση. Η ημερομηνία παρασκευής του βιταμινούχου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να αναγράφεται καθαρά επί των σάκων. Η παρασκευή του βιταμινούχου, αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνεται, κατά το μέγιστο, ένα μήνα νωρίτερα από την ημερομηνία παραδόσεως του πιστοποιητικού ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(6) Στην περίπτωση που η συνολική ποσότητα της παρτίδας είναι πολλαπλάσια των 500 τόνων, η προσφορά στα πλαίσια δημοπρασίας δύναται να αφορά μία μερική ποσότητα 500 τόνων ή ένα πολλαπλάσιο των 500 τόνων [βλέπε άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77].

(7) Η σκόνη γάλακτος πρέπει να ληφθεί με τη μέθοδο «low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm» και να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 (ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19).

(8) Η παράδοση fob έχει πραγματοποιηθεί και οι κίνδυνοι περνούν από τον υπερθεματιστή στο δικαιούχο όταν τα προϊόντα έχουν πράγματι περάσει την κουπαστή του πλοίου στον λιμένα φορτώσεως που έχει υποδειχθεί για την παράδοση.

(9) Η φορτωτική πρέπει να περιέχει την ακόλουθη ένδειξη:
«NOTIFY-ADDRESS:
α) Παραλήπτης.
β) Delegación del CICR,
Hotel El Salvador Sheraton,
PO Box 06-1068,
San Salvador.»

(10) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως, ένα πιστοποιητικό υγείας και ένα προτιμολόγιο με την ένδειξη: «los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Article 11) el Gobierno autoriza su introducción *libre de todo tipo de impuestos*».

(11) Ένα αντίγραφο των εγγράφων αποστολής αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:
Delegation of the European Economic Community,
PO Box 5570,
Addis Ababa.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	114	84	World Food Programme	Mauritius	Mauritius 511 EXP / Dried skimmed milk non-enriched / Port Louis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		30	World Food Programme	Guinea	Guinea 2089 / EXP / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
B	390	150	World Food Programme	Egypt	Egypt, AR 2499 / Dried skimmed milk non-enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		240	World Food Programme	South Yemen	South Yemen 2265 EXP / Dried skimmed milk non-enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
C	120	120	World Food Programme	Angola	Angola 2326 / Dried skimmed milk, enriched / Luanda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
D	525	525	World Food Programme	Syria	Syria 2418 EXP / Dried skimmed milk enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
E	150	30	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk enriched / Maputo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		75	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk enriched / Beira / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		20	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk enriched / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
E		25	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk, enriched / Pemba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
L	42	42	World Food Programme	Liberia	Liberia 2256 / Dried skimmed milk, non-enriched / Monrovia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
M	197	30	World Food Programme	Gambia	Gambia 625-III / Dried skimmed milk, enriched / Banjul / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		120	Programme alimentaire mondial	Centrafrique	CAR 2312 / Lait écréme en poudre vitaminé / Brazzaville / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial
		47	World Food Programme	Djibouti	Djibouti 2611 / Dried skimmed milk, enriched / Djibouti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme